

UMOWA

pomiędzy Uniwersytetem Jana Kochanowskiego w Kielcach, reprezentowanym przez Rektora prof. dr. hab. Jacka Semaniaka

i

Tarnopolskim Instytutem Społecznych i Informacyjnych Technologii reprezentowanym przez Rektora Prof. Jarosława Bakuszewicza ul. Tantsorova 51, Tarnopol 46008, Ukraina

§ 1

1. Strony umowy zgadzają się realizować następujące formy współpracy naukowej i dydaktycznej:

- 1) wymiana studentów,
- 2) wymiana pracowników nauki,
- 3) wymiana opracowań naukowych i dydaktycznych,
- 4) wspólne projekty badawcze,
- 5) współpraca w ramach programów oferowanych przez instytucje międzynarodowe.
- 6) współpraca w ramach wymiany programów nauczania, organizacji podwójnych studiów i przyznawania wspólnych dyplomów.

2. Strony umowy dopuszczają możliwość rozszerzenia zakresu form współpracy poprzez podpisanie aneksu do niniejszej umowy.

§ 2

Strony będą dążyć do ekwiwalentności wymiany, o której mowa w § 1.

§ 3

Strona wysyłająca uczestników wymiany pokrywa koszty podróży i uznawanego międzynarodowo ubezpieczenia delegowanych osób.

§ 4

W odniesieniu do każdej z form wspólnej działalności strony niniejszej umowy zobowiązują się podpisać odrębną umowę- program wykonawczy do niniejszej umowy, precyzujący w szczególności zakres i formy oraz sposób finansowania, z uwzględnieniem § 3 niniejszej umowy.

§ 5

Wymiana studentów będzie się odbywać na poziomie Uczelni w przypadku studiów semestralnych oraz na poziomie Wydziału lub Katedry w przypadku seminaryjnej wymiany grup studenckich.

§ 6

Wymiana naukowa będzie się odbywać na poziomie zainteresowanych Wydziałów lub Katedr.

§ 7

Każdy program wykonawczy, o którym mowa w § 4, zawarty przez strony niniejszej umowy, musi być dodatkowo podpisany przez osoby odpowiedzialne za jego realizację (Prorektor, Dziekan, Kierownik Katedry).

§ 8

Za realizację niniejszej umowy odpowiadają:

- ze strony Uniwersytetu Jana Kochanowskiego w Kielcach

Prorektor ds. Nauki i Współpracy z Zagranicą – Prof. zw.dr hab. Marek Przeniosło

- ze strony Tarnopolskiego Instytutu Społecznych i Informacyjnych Technologii-

Prorektor ds. Badań i Współpracy Międzynarodowej – Prof. dr hab. Shevchuk

Ljubov Teodorivna

§ 9

Za koordynację wszelkich działań wynikających z niniejszej Umowy odpowiadają:

- ze strony Uniwersytetu Jana Kochanowskiego w Kielcach: Dział Współpracy z Zagranicą

-ze strony Tarnopolskiego Instytutu Społecznych i Informacyjnych Technologii:Dział Współpracy z Zagranicą

§ 10

Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania jej przez obie strony i będzie ważna przez okres 5 lat.

§ 11

Każda ze stron niniejszej umowy może ją rozwiązać z ważnych powodów z zachowaniem 3- miesięcznego okresu wypowiedzenia.

§ 12

Umowa została sporządzona w 4 egzemplarzach: 2 w języku polskim i 2 w języku ukraińskim.

Są one identyczne i mają jednakowo obowiązującą moc prawną.

W imieniu Uniwersytetu Jana
Kochanowskiego w Kielcach

.....

Prof. dr hab. Jacek Semaniak
Rektor

Kielce, _____

W imieniu Tarnopolskiego
Instytutu Społecznych i
Informacyjnych Technologii

.....

Prof. Dr Jarosław Bakuszewicz
Rektor

Tarnopol, _____